

# Культурный словарь произведения Дж. Барнса A History of the World in 10 ½ Chapters в аспекте обучения аналитическому чтению

Выполнили: Бокарева Анастасия Владимировна,  
Елагина Евгения Олеговна

Студентки 4-го курса очной формы обучения  
Направления подготовки 45.03.01 Филология  
Профиль «Прикладная филология»

Научный руководитель: к. филол. н., доцент  
Дубовицкая Екатерина Юрьевна

**Цель проекта:** подготовить электронный иллюстрированный словарь культурных компонентов по произведению Дж. Барнса «A History of the world in 10 ½ chapters».

Достижение поставленной цели возможно посредством решения следующих **задач**:

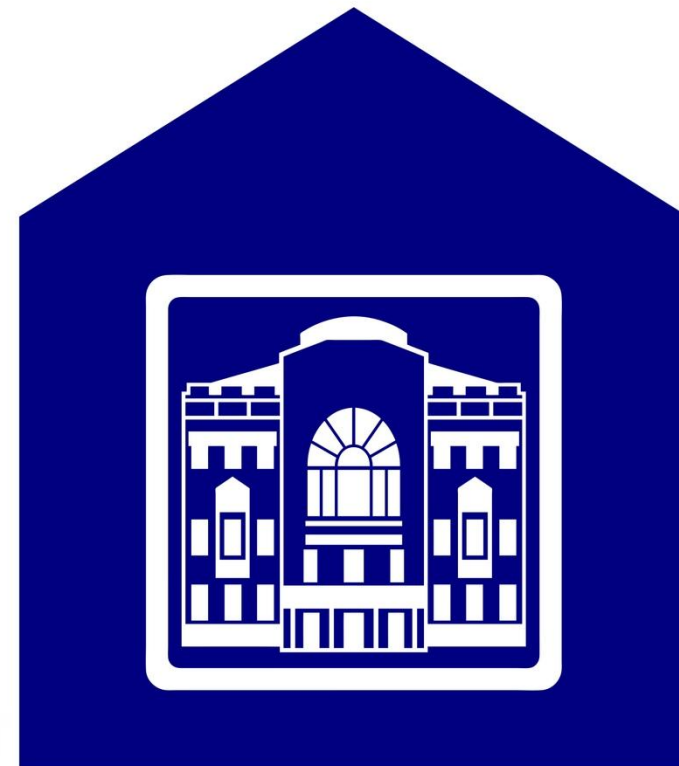
- выбрать компоненты (исторические, мифологические, политические, религиозные или реальные факты), встречающиеся в тексте произведения «A History of the world in 10 ½ chapters», которые могут составить содержание учебных заданий по аналитическому чтению;
- разработать для каждого компонента «профиль», состоящий из иллюстрации, гиперссылки на энциклопедическую информацию, разъяснения употребления того или иного компонента в контексте произведения;
- разработать задания для понимания текста.

Доступность романа для чтения в оригинале и повышения языкового и интеллектуального уровней для читателей России делает **актуальной** разработку культурного словаря произведения. Культурный словарь, как предполагается, поможет читателям лучше понять глубинный смысл романа, обеспечит изучающих английский язык через литературу необходимой информацией о реалиях на английском языке, а также объединит любителей Дж. Барнса из разных стран в образовательное сообщество.

**Объектом** исследования являются ключевые концепты в произведении Дж. Барнса «A History of the World in 10 ½ Chapters», упражнения, разработанные для развития навыков аналитического чтения. **Предмет** изучения – роман Дж. Барнса «A History of the World in 10 ½ Chapters».

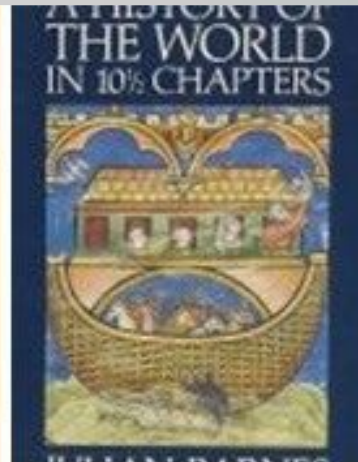
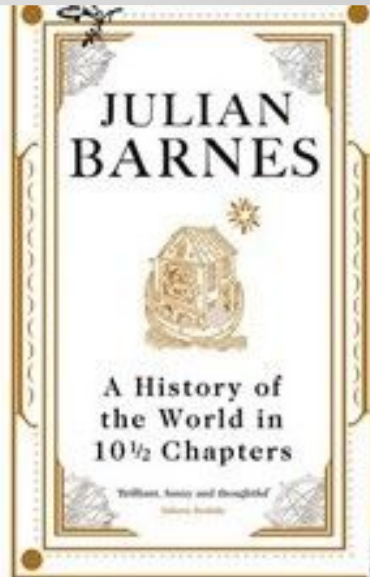
**Материалом** исследования является роман Дж. Барнса «A History of the World in 10 ½ Chapters», а также другие ресурсы, связанные с романом.

# Фонд Оксфорд-Россия





# Джулиан Барнс (1946г.)




Заказчик проекта:





WINNER OF THE MAN BOOKER PRIZE 2011

# Julian Barnes

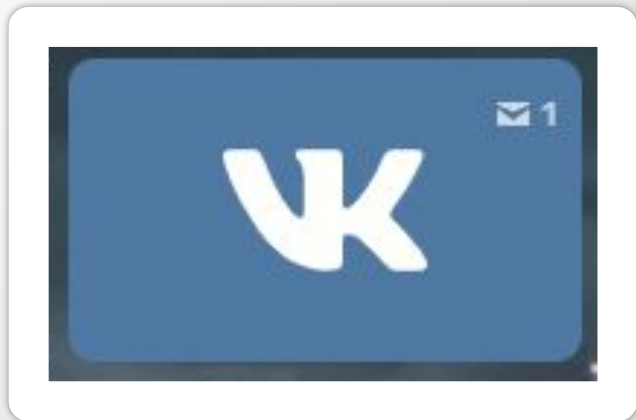


## A History of the World in 10½ Chapters

'Brilliant, funny and thoughtful'  
SALMAN RUSHDIE

VINTAGE





## A History of the World in 10 ½ Chapters

Открытая группа

31 участник

## A History of the World in 10 ½ Chapters

Культурный словарь произведения Дж. Барнса A History of the world in 10 ½ chapters 📖

### Информация

Произведение Дж. Барнса «История мира в 10 ½ главах» одно из лучших произведений XX века. Доступность романа для чтения в оригинале и повышения языкового и интеллектуального уровней для читателей России делает актуальной разработку культурного словаря произведения.

Наш культурный словарь поможет читателям лучше понять глубинный смысл книги, обеспечит изучающих английский язык через литературу необходимой информацией о реалиях на английском языке, а также объединит любителей Дж. Барнса из разных стран в образовательное сообщество.

### Меню

### Настроить



Пожертвовать



Открыть приложен...



Открыть приложен...



Напишите что-нибудь...



### Все записи

### Записи сообщества



### A History of the World in 10 ½ Chapters

только что

Здесь собрана теоретическая часть нашего проекта, которая состоит из двух, написанных нами курсовых работ 🤔👉



КЛЮЧЕВЫЕ КОНЦЕПТЫ В ТВОРЧЕСТЕ ДЖУЛИАНА БАРНСА.docx  
67 КБ



Вы участник ▾



Управление



Статистика



Комментарии



События

27



Реклама сообщества



Включить уведомления



Рассказать друзьям



Пригласить друзей



Ещё



Добавить историю

Подписаны 14 друзей



Участники 31







Анастасия Бокарева

17 апр в 14:39

👤 Джулиан Барнс (Julian Barnes, 19 января 1946) - современный британский писатель, переводчик, эссеист, литературный критик. Концепты его творчества обозначены как одни из ведущих для английской литературы конца XX - начала XXI века. Проза Дж. Барнса все чаще становится объектом исследования в отечественном и зарубежном литературоведении. В отечественных работах творчество Дж. Барнса рассматривается наряду с романами других современных авторов.

👉 Автор таких известных произведений, как: "Англия, Англия", "Предчувствие конца", "Любовь и так далее", "История мира в 10 ½ главах" и т.д.



⚡ Читать

Exercises:



⚡ Читать

Exercises:



Создать мероприятие

Контакты 2

ред.



Анастасия Бокарева



Евгения Елагина  
Редактор



Добавить ссылку



Добавить фотографии



Добавить видео



Добавить обсуждение



## A History of the World in 10 ½ Chapters

17 апр в 15:16

Содержание по главе 1 📖

1. Ноев ковчег

1) Дефиниции из словарей

2) Компонентно-дефиниционный анализ из словарей

3) Концепт NOAH'S ARK в книге

4) Статья

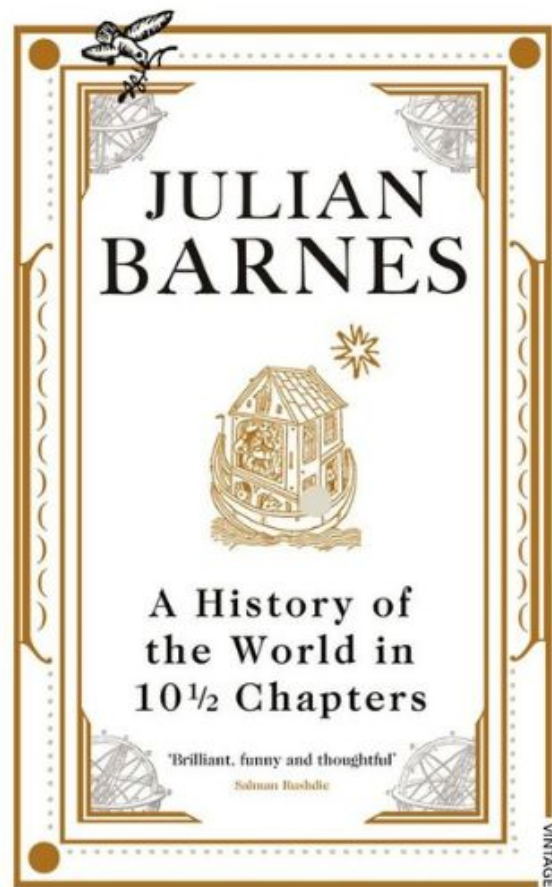
2. Ной

1) Дефиниции из словарей

2) Компонентно-дефиниционный анализ из словарей

3) Концепт NOAH в книге

3. Упражнения



Статистика

Комментарии

События

1

Реклама сообщества

Включить уведомления

Рассказать друзьям

Пригласить друзей

Ещё

Добавить историю

Подписаны 16 друзей



Участники 31



Анастасия



Анастасия



Павел



Анастасия



Оксана



Катя

Статьи 11

создать





## A History of the World in 10 ½ Chapters

17 апр в 15:28

### Chapter 1 The stowaway (Безбилетник) 🇷🇺

Concepts: NOAH'S ARK, NOAH

#### NOAH'S ARK

##### 1. Cambridge dictionary

Noah's ark - (in the Bible) a large wooden ship built by Noah in order to save his family and a male and female of every type of animal when the world was covered by a flood. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/ark>

##### 2. Wikipedia

Noah's Ark is the vessel in the Genesis flood narrative through which God spares Noah, his family, and examples of all the world's animals from a world-engulfing flood. [https://en.wikipedia.org/wiki/Noah's\\_Ark](https://en.wikipedia.org/wiki/Noah's_Ark)

##### 3. Collins dictionary

In the Bible, the ark was a large boat which Noah built in order to save his family and two of every kind of animal from the Flood. <https://www.collinsdictionary.com/search/?dictCode=en..>

Компонентно-дефиниционный анализ языковой единицы Noah's Ark:

- ▣ A large ship
- Noah
- ▣ Safety
- Animals
- ▣ The ark
- A flood
- ▣ God
- Survival



29



Комментарии



События

27



Реклама сообщества



Включить уведомления



Рассказать друзьям



Пригласить друзей



Ещё



Добавить историю

Подписаны 14 друзей



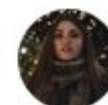
Участники 31



Анастасия



Костя



Наталья



Irina



Анастасия



Оксана

Статьи 11

создать





## A History of the World in 10 ½ Chapters

17 апр в 15:46

### NOAH'S ARK in the BOOK:

«There was strict discipline on the Ark: that's the first point to make. It wasn't like those nursery versions in painted wood which you might have played with as a child - all happy couples peering merrily over the rail from the comfort of their wellscrubbed stalls. Don't imagine some Mediterranean cruise on which we played languorous roulette and everyone dressed for dinner; on the Ark only the penguins wore tailcoats. Remember: this was a long and dangerous voyage - dangerous even though some of the rules had been fixed in advance».

«It wasn't a nature reserve, that Ark of ours; at times it was more like a prison ship».

«You presumably grasped that the 'Ark' was more than just a single ship? It was the name we gave to the whole flotilla (you could hardly expect to cram the entire animal kingdom into something a mere three hundred cubits long)».

«In the beginning, the Ark consisted of eight vessels: Noah's galleon, which towed the stores ship, then four slightly smaller boats, each captained by one of Noah's sons, and behind them, at a safe distance (the family being superstitious about illness) the hospital ship».

«You don't really believe that story about the serpent, do you? – it was just Adam's black propaganda».

«Noah – or Noah's God – had decreed that there were two classes of beast: the clean and the unclean».

«Clean animals got into the Ark by sevens; the unclean by twos».

«He founded a village (which you call Arghuri) on the lower slopes of the mountain, and spent his days dreaming up new decorations and honours for himself».

### Характеристики концепта NOAH'S ARK:

- ◆ Ship
- ◆ Dangerous
- ◆ Long time
- ◆ Animals
- ◆ Prison
- ◆ Adam and Eva
- ◆ Clean and unclean animals
- ◆ Arghuri village
- ◆ Strict discipline
- ◆ Long voyage
- ◆ Rules
- ◆ Flotilla
- ◆ Animal kingdom
- ◆ Vessel galleon
- ◆ Boats



## A History of the World in 10 ½ Chapters

17 апр в 15:47



Article:

Noah's Ark 'could have happened', scientists say...

The story of Noah may seem like an impossible legend, but scientists have calculated that the Ark could indeed have floated - even with two of every animal on board. Establishing the precise dimensions of the huge boat based on God's instructions according to The Bible, postgraduate physics students at the University of Leicester worked out that it would have been buoyant enough to be fit for purpose.

[Показать полностью...](#)



Noah's Ark 'could have happened', scientists say

[www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)



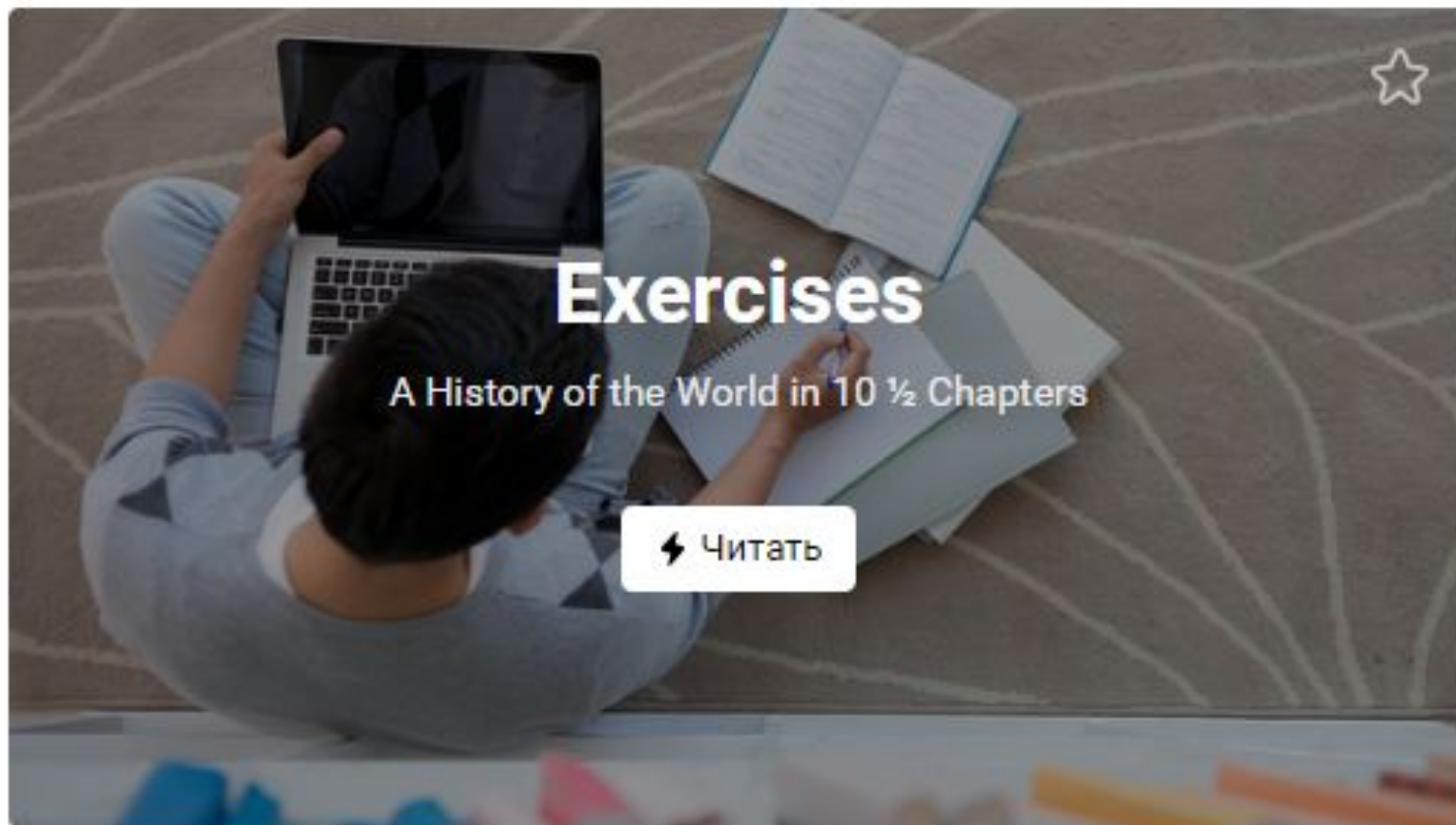
41





A History of the World in 10 ½ Chapters

17 апр в 16:12



⚡ Читать



👁 120



# Exercises

1. Translate the following sentences from English into Russian:

1) In the beginning, the Ark consisted of eight vessels: Noah's galleon, which towed the stores ship, then four slightly smaller boats, each captained by one of Noah's sons, and behind them, at a safe distance (the family being superstitious about illness) the hospital ship. 2) There were other dangers on the Voyage apart from that of being turned into lunch. 3) Voyage. He also cracked the secret of long life, which has subsequently been lost to your species. 4) What would God think? That was the question always on his lips. 5) At this point we leave the harbour of facts for the high seas of rumour (that's how Noah used to talk, by the way). 6) I don't need to tell you that the animals were pretty divided about what to believe. 7) We weep when she finds no rest for the sole of her foot; we rejoice when she returns to the Ark with an olive leaf. 8) There were seven of us stowaways, but had we been admitted as a seaworthy species only two boarding-passes would have been issued; and we would have accepted that decision. 9) Now, it's true Noah couldn't have predicted how long his Voyage was going to last, but considering how little we seven ate in five and a half years, it surely would have been worth the risk letting just a pair of us on board. 10) And after all, it's not our fault for being woodworm.

2. Explain the meaning of the words and phrases:

mucking-out, squeamish, dressed for dinner, willy-nilly, grabbiest, read between the lines, smug, trying to hollow out a priest's hole, that's no way to go on, conservationist, a brutally intrusive nature, wipe and slate clean, the cradle, obliged to advertise, mange, keel-hauled, role-model, alkie, simians, shift the goalposts.

3. Make up a summary of the article:

## Mount Ararat

Mount Ararat volcanic massif in extreme eastern Turkey, overlooking the point at which the frontiers of Turkey, Iran, and Armenia converge. Its northern and eastern slopes rise from the broad alluvial plain of the Aras River, about 3,300 feet (1,000 metres) above sea level; its southwestern slopes rise from a plain about 5,000 feet (1,500 metres) above sea level; and on the west a low pass separates it from a long range of other volcanic ridges extending westward toward the eastern Taurus ranges. The Ararat Massif is about 25 miles (40 km) in diameter.

Ararat consists of two peaks, their summits about 7 miles (11 km) apart. Great Ararat, which reaches an elevation of 16,945 feet (5,165 metres) above sea level, is the highest peak in Turkey. Little Ararat, rises in a smooth, steep, nearly perfect cone to 12,782 feet (3,896 metres). Both Great and Little Ararat are the product of eruptive volcanic activity. Neither retains any evidence of a crater, but well-formed cones and fissures exist on their flanks. Towering some 14,000 feet (4,300 metres) above the adjoining plains, the snowcapped conical peak of the Great Ararat offers a majestic sight. The snowline varies with the season, retreating to 14,000 feet above sea level by the end of the summer. The only true glacier is found on the northern side of the Great Ararat, near its summit. The middle zone of Ararat, measuring from 5,000 to 11,500 feet (1,500 to 3,500 metres), is covered with good pasture grass and some juniper; there the local Kurdish population graze their sheep. Most of the Great Ararat is treeless, but Little Ararat has a few birch groves. Despite the abundant cover of snow, the Ararat area suffers from scarcity of water.

Ararat traditionally is associated with the mountain on which Noah's Ark came to rest at the end of the Flood. The name Ararat, as it appears in the Bible, is the Hebrew equivalent of Urardhu, or Urartu, the Assyro-Babylonian name of a kingdom that flourished between the Aras and the Upper Tigris rivers from the 9th to the 7th



Поделиться



Сохранить в закладках

9 просмотров · 2 упоминания



Поделиться



Сохранить в закладках

9 просмотров · 2 упоминания



# Exercises:

1. Make up a summary of the video:

[https://www.youtube.com/watch?v=\\_8u3iIHhZPM](https://www.youtube.com/watch?v=_8u3iIHhZPM)



Summary:

- The whale started to sense the danger approaching. An unpredictable race started between the immersed sperm whale and “The star of the East”.
- The whale started thrashing its giant tail on the water, causing massive waves that

# Exercises:

1. Answer the following questions:



Le Radeau de La Méduse

1) Who is the artist of this picture?

2) What is happening in the picture?

3) What kind of emotions does it evoke?

2. Explain the meaning of the words and phrases:

astern ship of state running aground monkey up a stick a drop in the ocean the





## A History of the World in 10 ½ Chapters

6 минут назад



Для Вашего удобства мы разместили документ, где находится полная информация о нашем проекте.

Подписывайтесь на наше сообщество, следите за новостями, задавайте интересующие Вас вопросы, мы рады каждому подписчику 😊



Проект.pptx  
16 МБ

Все записи

Записи сообщества



## A History of the World in 10 ½ Chapters

16 минут назад



Здесь собрана теоретическая часть нашего проекта, которая состоит из двух, написанных нами курсовых работ 😊👉



АЛЛЮЗИИ В ПРОИЗВЕДЕНИИ ДЖ. БАРНСА ИСТОРИЯ МИРА В 10,5 ГЛАВАХ.do...

78 КБ



КЛЮЧЕВЫЕ КОНЦЕПТЫ В ТВОРЧЕСТЕ ДЖУЛИАНА БАРНСА.docx

67 КБ



👁 3

Спасибо за внимание!